

10  
BY

# LES VOILES DE ST-BARTH

14-19 Avril 2014



AVIS DE COURSE

NOTICE OF RACE

**RICHARD MILLE**  
Partenaire Principal

**GAASTRA**  
Partenaire Officiel

# RICHARD MILLE

A RACING MACHINE ON THE WRIST



**CALIBRE RM 028  
LES VOILES DE SAINT BARTH  
MONTRE DE PLONGÉE**

Mouvement à remontage automatique  
Rotor à géométrie variable  
Réserve de marche 55 h  
Platine, ponts et coq en titane  
Système de double barillet  
Vis spline et cannelées en titane grade 5  
pour les ponts et le boîtier  
Affichage de la date à 7h  
Boîtier unique en 3 parties  
Lunette unidirectionnelle selon la norme ISO 6425  
Réhaut intérieur en fibres de carbone  
Étanche à 300 mètres

Disponible en titane avec cornes en titane  
et bracelet en caoutchouc jaune

  
DIAMOND GENESIS

6, Rue du Général de Gaulle · Gustavia · 97133 St Barthélemy  
Tél (590) 590 27 66 94 · Fax (590) 590 27 68 13  
info@diamondgenesis.com  
www.diamondgenesis.com

www.richardmille.com

\* LA PERFORMANCE MÉCANIQUE POUSSÉE À L'EXTRÊME



Official Timekeeper



# Les Voiles de St-Barth 2014

## AVIS DE COURSE

### 1-ORGANISATION

L'événement "Les Voiles de Saint Barth" est organisé à Saint Barthélémy du 14 au 19 AVRIL 2014 par T.P.SAIL EVENTS, sous l'égide de la Fédération Française de Voile, la CSA, avec la collaboration de la Collectivité de St Barthélémy et du Saint Barth Yacht Club.

### 2-REGLES APPLICABLES

La régata sera régie par :

**2.1-** Les règles telles que définies dans les Règles de Course à la Voile de l'ISAF 2013-2016

**2.2-** Les prescriptions de la Fédération Française de Voile

**2.3-** Les règles de la jauge CSA, la jauge MULTI 2000, les Règles IRC, chapitre A, B, C

**2.4-** Un numéro de voile est obligatoire pour tout bateau.

**2.5-** La langue officielle est le français. En cas de conflit avec une traduction, le texte français prévaut.

### 3-PUBLICITÉ

En application de la Régulation 20 de l'ISAF, (Code de publicité) telle que modifié par le règlement de publicité de la FFVoile, les bateaux peuvent être tenu de porter la publicité choisie et fournie par l'organisation.

### 4-ADMISSIBILITE et INSCRIPTION

**4.1-** La régata est ouverte aux bateaux en règle avec leur autorité nationale. Les bateaux devront disposer de l'armement de sécurité prévu pour la zone de navigation côtière.

**4.2-** Les bateaux seront répartis par groupe :

(a) Maxi/CSA Rating

(b) IRC 52 / IRC Rating

(c) Spinnaker / CSA Rating > 0,800 (spi, asy, both)

(d) Non-Spinnaker / CSA Rating > 0,800 (jib, pol, sec)

(e) Racing-Multihull / Multi2000 > 1,000

**4.3-** Au vu du nombre d'inscriptions dans chaque groupe, le Comité d'Organisation se réserve le droit de modifier les groupes ou d'en créer à sa discrétion.

**4.4-** Les bateaux admissibles peuvent s'inscrire sur le site des Voiles de Saint Barth 2014 au plus tard le 1<sup>er</sup> Mars 2014.

**4.5-** Les concurrents doivent présenter au moment de leur inscription :

- bulletin d'inscription complété et signé

- leur licence FFVoile valide portant le cachet médical et accompagnée d'une autorisation parentale pour les mineurs (les licences temporaires sont admises)

- l'autorisation de port de publicité (pour les bateaux français)

- le formulaire de renonciation à recours contre le Comité

d'organisation, ses partenaires et ses assureurs, dûment daté et signé

- la photocopie du certificat d'assurance du bateau en régata

- la photocopie du certificat de jauge

- la liste des équipiers. (Nom-prénom-date de naissance et nationalité)

### 5-DROIT D'ENTREE

Les droits d'entrée sont de :

30 à 45 pieds 10 € le pied

45 à 60 pieds 12 € le pied

60 à 80 pieds 14 € le pied

80 et + 18 € le pied

Une fois votre pré-inscription faite, vous pouvez régler votre participation en téléchargeant sur notre site le PDF d'autorisation de paiement ou en joignant les organisateurs par email ou téléphone.

T.P.Sail Events : [info@lesvoilesdesaintbarth.com](mailto:info@lesvoilesdesaintbarth.com)

### 6-PROGRAMME

Lundi 14 avril 2014	10h00	Inscriptions
Mardi 15 avril 2014	11h00	Signal de départ
Mercredi 16 avril 2014	10h00	Signal de départ
Jeudi 17 avril 2014	11h00	Animation Day Off
Vendredi 18 avril 2014	10h00	Signal de départ
Samedi 19 avril 2014	10h00	Signal de départ
	18h00	Remise des prix
	20h00	Cérémonie de clôture

### 7-INSTRUCTIONS de COURSE

Les instructions de course seront disponibles à la confirmation des inscriptions à Saint Barthélémy le 14 Avril 2014.

### 8-RESPONSABILITÉ

Les concurrents participent à la régata entièrement à leurs propres risques. La décision de participer à une course ou de rester en course relève de leur seule responsabilité. L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité, en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régata, aussi bien avant, pendant, qu'après la régata.

### 9-ASSURANCE

**Assurance bateau :** Chaque bateau inscrit doit présenter une attestation d'assurance en régata valable pour la durée de la manifestation.

**Assurances équipiers :**

-Les équipiers français doivent être en possession d'une licence FFV 2014 valide.

-Les équipiers étrangers, non titulaires de la licence "FFVoile", devront fournir leur nom, prénom, date de naissance et leur nationalité.

-Nous acceptons les licences "FFVoile" temporaires pendant toute la durée de la manifestation.

### 10-COMMUNICATIONS

Tous les bateaux doivent être équipés d'une VHF Marine avec les canaux 72, 12 et 16.

Excepté en cas d'urgence, un bateau ne doit ni effectuer de transmission radio pendant qu'il est en course, ni recevoir de communication radio qui ne soit pas recevable par tous les bateaux. Cette restriction s'applique également aux téléphones portables.

### 11-PARCOURS

Les parcours seront décrits dans les instructions de course.

### 12-PENALITES

**12.1-** La règle 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par une pénalité d'un tour.

**12.2-** Une infraction aux règles autres que celles du chapitre 2 et aux règles 28 et 31 pourra, après instruction, être sanctionnée d'une pénalité pouvant aller de 10% du nombre des inscrit à la disqualification.

### 13-PRIX

Les prix remis seront indiqués dans les instructions de course et sur le site internet. <http://www.lesvoilesdesaintbarth.com/>.

### 14-DROIT A L'IMAGE

En participant aux « VOILES DE SAINT BARTH », le concurrent autorise l'Autorité Organisatrice et les sponsors de celui-ci à utiliser et montrer à tout moment (pendant et après la compétition) des photos en mouvement ou statiques, des films ou enregistrements télévisuels, et autres reproductions de lui-même prises lors de l'épreuve et à utiliser gracieusement son image et son nom sur tous matériaux liés à la dite épreuve.

FFVoile : <http://www.ffvoile.fr>

CSA : <http://www.caribbean-sailing.com>

Multi 2000 : <http://www.multicoques-habitable.com>

ISAF : <http://www.sailing.org>

T.P. Sail Events : B.P.1126 ,97015 Saint Barthélémy Cedex, +590590272064



# LES VOILES DE SAINT BARTH 2014

## NOTICE OF RACE

### 1-ORGANISING AUTHORITY

The event "Les Voiles de Saint Barth" organized by T.P.SAIL EVENTS in affiliation with the FFV, Saint Barth collectivity and the Saint Barth Yacht Club, will take place from 14 to 19 April 2014.

### 2-RULES

Racing will be governed by:

- 2.1- The ISAF rules of sailing. 2013-2016.
- 2.2- FFVoile regulations
- 2.3- The CSA rules, Multi 2000 rules, IRC Rule Parts A, B & C.
- 2.4- All boat need sail number.
- 2.5- The French version of the text shall prevail over the English one.

### 3-ADVERTIZING

Boats may be required to display advertising provided by the organizing authority as permitted by ISAF Regulation 20.

### 4-ELIGIBILITY and REGISTRATION

- 4.1- All foreign boats shall be in conformity with their current national regulations and laws. All boats shall have onboard the safety equipment required for the area of costal sailing.
- 4.2- The boats will be distributed in classes:
  - (a) Maxi-Racing and Maxi-Racing Cruising /CSA Rating
  - (b) IRC 52 / IRC Rating
  - (c) Spinnaker 1 and 2 / CSA Rating > 0,800 (spi, asy, both)
  - (d) Non-Spinnaker /CSA Rating > 0,800 (jib, pol, sec)
  - (e) Racing-Multihull / Multi2000 > 1,000
- 4.3- After consideration of the number of boat entries, the Organizing Committee reserves the right to modify the classes or add classes.
- 4.4- The eligible boats can entry on the website at the latest 1st Mars 2014.
- 4.5- At the moment of the registration the representative of each boat shall present following documents:
  - Entry form
  - Valid FFV License with medical approval.
  - The proof for the foreign crews that they are in compliance with their National Authority
    - Disclaimer form
    - Photocopy of boat insurance certificate
    - Rating Certificate
    - Complete crew list

### 5-FEES

30 to 45 feet	10 € per foot
45 to 60 feet	12 € per foot
60 to 80 feet	14 € per foot
80 +	18 € per foot

After you have emailed your inscription payment can be made by filing out and returning the credit card authorization PDF on the website or contact us by email or phone to make other arrangements. T.P.Sail Events: [info@lesvoilesdesaintbarth.com](mailto:info@lesvoilesdesaintbarth.com)

### 6-SCHEDULE

Monday April 14 2014	10h00	Registrations
Tuesday April 15 2014	11h00	1 st Warning signal
Wednesday April 16 2014	10h00	1 st Warning signal
Thursday April 17 2014	11h00	Animation Day Off
Friday April 18 2014	10h00	1 st Warning signal
Saturday April 19 2014	10h00	1 st Warning signal
	18h00	Awards ceremony
	20h00	Gala-closing party

### 7-SAILING INSTRUCTIONS

Official sailing instructions will be those distributed in the registration packages only the April 14, 2014

### 8-DISCLAIMER

Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. Decision to race or to continue racing is their own responsibility. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during or after the regatta.

### 9-INSURANCE

#### Boat Insurance:

-Each boat entered must have an insurance certificate for the regatta valid for the duration of the event. (FR-ENG)

#### Crew Insurance:

- All French crewmembers must show their 2014 FFV license.
- All foreign crewmembers must provide their name, surname, date of birth and nationality.
- FFV temporary licenses will be accepted during the event.

### 10-RADIO COMMUNICATIONS

All boats shall carry a VHF radio with channels 72, 12 and 16. Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile phones.

### 11-THE COURSES

The courses will be described in Sailing Instructions.

### 12-PENALTY SYSTEMS

- 12.1- Rule 44.1 is changed so that the two-turns penalty is replaced by one-turn penalty.
- 12.2- After hearing, a breach to rules other than 28 and 31 and to rules of part 2 may be sanctioned by a penalty ranging from 10% of the number of boats registered to disqualification.

### 13-PRIZES

List of prizes and/or trophies to be awarded will be given in the Sailing Instructions and will also be available on the site <http://www.lesvoilesdesaintbarth.com/>.

### 14-MEDIA RIGHTS

Competitors grant the Organizing Authority, the unrestricted right and permission to use the name and the image for any text, photograph or video footage of either themselves or the boat they are sailing during the event to be published or broadcast in any media whatsoever (including but not limited to Press and TV advertisements or Internet), for either editorial or advertising purposes or to be used in press information; in this respect, competitors' names and any biographical material of themselves may also be used or reproduced in any way known. As part of the registration process, each individual participating crewmember will be required to sign a declaration accepting this waiver of rights.

FFVoile: <http://www.ffvoile.fr>

CSA: <http://www.caribbean-sailing.com>

Multi 2000: <http://www.multicoques-habitable.com>

ISAF: <http://www.sailing.org>

T.P. Sail Events: B.P.1126, 97015 Saint Barthélemy Cedex, +590590272064



SAINT TROPEZ - NEWPORT - PORTO CERVO

**GAASTRA**<sup>®</sup>

— Since 1897 —



Gaastra congratulates the organization with its 5<sup>th</sup> anniversary!

[gaastra.eu](http://gaastra.eu) - [gaastrastore.com](http://gaastrastore.com)



[www.lesvoilesdesaintbarth.com](http://www.lesvoilesdesaintbarth.com)

**RICHARD MILLE**

**GAASTRA**

